

АНГЕЛЬСКИЕ И ПРЕДТЕЧЕНСКИЕ СТИХИРЫ В ДРЕВНЕРУССКОМ ИЗБОРНОМ ОКТОИХЕ

Аннотация: В статье рассматривается один из малоизученных разделов древнерусского Изборного Октоиха – вечерние молебные стихиры для пения на «Господи, воззвах» на примере стихир, посвящённых ангелам и Иоанну Предтече. В статье анализируются шесть рукописей Октоиха XIII–XIV вв. с привлечением десяти рукописей Шестоднева (особого типа сокращённого Октоиха). Целью статьи является составление критического текста ангельских и предтеченских молебных стихир. Используя методы сравнительного анализа и классификации, автор сопоставляет набор стихир древнерусского Октоиха с набором современных русского и греческого Октоихов. Выдвинута гипотеза о византийском происхождении ангельских стихир и славянском происхождении предтеченских. Проанализировано тематическое содержание стихир, выделены ключевые богословские идеи. В приложении к статье опубликован критический текст 48 стихир, типичных для древнерусского Октоиха, и 9 стихир особенных, содержащихся в отдельных рукописях Шестоднева. Большинство изучаемых стихир не находится в современных богослужебных книгах и никогда не становилось предметом научного исследования.

Ключевые слова: древнерусское богослужение, Октоих, Изборный Октоих, стихиры, молебные стихиры, ангелы, Иоанн Предтеча.

Сведения об авторе: Щепёткин Антон Владиславович, диакон, кандидат теологии, доцент кафедры теологии, Миссионерский институт (Россия, Екатеринбург). E-mail: anton_chemfack@list.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3433-803X>.

Цитирование: Щепёткин А. В., диакон. Ангельские и предтеченские стихиры в древнерусском Изборном Октоихе // Вестник Оренбургской духовной семинарии. 2026. Вып. 3 (40). С. 112–139.

Поступила в редакцию: 23.08.2026. Принята к публикации: 15.09.2026.

Введение. В настоящее время динамично развивается исследование древнерусского богослужения и гимнографии, поскольку это позволяет не только глубже представить содержание духовного мира наших предков, но и лучше осмыслить современную богослужебную традицию. Среди песнопений, употреблявшихся в древнерусской Церкви, имеется один малоизученный пласт – молебные стихиры Изборного Октоиха. Особенность данного комплекса состоит в том, что среди стихир присутствуют плоды творчества славянского автора – Климента Охридского. Однако эти стихиры изданы лишь частично. Для продолжения публикации необходима опора не на одну, а по крайней мере несколько рукописей Изборного Октоиха.

В связи с этим целью настоящего исследования является составление критического текста ангельских и предтеченских молебных стихир. В исследовании используются методы сравнительного анализа и классификации.

Новизна. Впервые в научный оборот вводится критический текст ангельских и предтеченских молебных стихир древнерусского Изборного Октоиха XIII–XIV вв.; на основе совокупности текстологических, лексико-стилистических и богословско-тематических признаков обосновано славянское происхождение предтеченских стихир. Кроме того, впервые показано, что древнерусский Изборный Октоих сохранил ряд переводных греческих стихир, утраченных в современной русской богослужебной традиции.

Теоретическая значимость. Работа вводит в научный оборот критический текст ангельских и предтеченских молебных стихир древнерусского Изборного Октоиха – памятника, который до настоящего времени оставался малоизученным. Гипотеза о славянском происхождении предтеченских стихир (при отсутствии греческих параллелей) и византийском происхождении ангельских (при наличии таковых) имеет значение для понимания механизмов рецепции и творчества в славянской книжности.

Историография проблемы. В Древней Руси до XV в. включительно был неизвестен полный Октоих (все рукописи полного Октоиха студийской эпохи – южнославянские). Вместо него использовались три типа богослужебных книг, связанных с седмичным кругом – Параклитик (сборник канонов), Изборный Октоих (сборник стихир, седальнов, блаженн – т. е. всего, кроме канонов) и Шестоднев (сокращённый Октоих, содержащий полный комплект воскресных служб и по одной будничной службе разных гласов).

В дореволюционный период с рукописями Изборного Октоиха имели дело составители библиотечных описаний¹. В 1976 г. были обобщены принципы описания древнерусских Октоихов². В настоящее время важнейшие исследования Изборного Октоиха производятся силами О. А. Крашенинниковой, проанализировавшей структуру древнерусского

¹Куприянов И. К. Обзорение пергаменных рукописей Новгородской Софийской библиотеки. СПб. : Типография Императорской Академии Наук, 1857. С. 85–89.

²Шеламанова Н. Б. Славяно-русский Октоих (ненотированный) XII–XIV вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Вып. 2. Ч. I–II / отв. ред. Л. П. Жуковская. М. : Институт истории СССР АН СССР, 1976. С. 340–388.

Октоиха с обращением к его песнопениям славянского происхождения³, Е. В. Плетнёвой, рассмотревшей Октоих в контексте иных памятников древнерусской литургической книжности⁴, и иеродиак. Елифания (Булаева), изучившего византийские корни Октоиха⁵.

Предшественник славянского Изборного Октоиха сформировался на византийской почве в послеиконоборческий период, его принято обозначать термином «стихирокафизматарь»⁶. Первый славянский перевод Октоиха был сделан, скорее всего, в Болгарии в середине X в., а несколько позже, в первой половине XI в., на его основе была составлена древнерусская редакция Октоиха. Стоит отметить, что южнославянский Октоих достаточно быстро менялся, ориентируясь на актуальные изменения в структуре византийского Октоиха (так, в Византии уже в XII в. начал широко распространяться полный Октоих, и южнославянская книжная традиция вскоре отреагировала на это новшество), а что касается списков древнерусского Октоиха, то они «сохранили вплоть до XV в. в практически неизменном виде архаические типы византийской литургической книжности»⁷.

До нас дошло десять рукописей Изборного Октоиха древнерусского извода XIII–XV вв. В данной богослужебной книге собраны песнопения седмичного круга, сгруппированные по жанрам, а внутри них – по гласам. Как правило, в древнерусском Изборном Октоихе имеется четыре раздела (однако далеко не во всех рукописях они сохранились полностью):

1. «Стихиры воскресные»: вначале приводятся утренние и вечерние воскресные стихиры, затем идут будничные стихиры на стиховне для вечерни и для утрени.

2. «Стихиры молебные»: по три стихиры на каждый день, скорее всего играющие роль вечерних будничных стихир на «Господи, воззвах».

³Крашенинникова О. А. Древнеславянский Октоих св. Климента, архиепископа Охридского: по древнерусским и южнославянским спискам XIII–XV веков. М.: Языки славянских культур, 2006. 384 с.

⁴Плетнёва Е. В. Певческая книга «Октоих» в древнерусской традиции (по рукописям XI–XV вв.): дисс. ... канд. искусствоведения. СПб., 2008.

⁵Елифаній (Булаев), иеродиак. Воскресные стихиры 1-го гласа в древнейших синайских рукописях Октоиха // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2017. № 4 (20). С. 11–26.

⁶Елифаній (Булаев), иеродиак. Октоих // Православная энциклопедия : сайт. URL: <https://www.pravenc.ru/text/2578269.html> (дата обращения: 29.12.2025).

⁷Крашенинникова О. А. Ранневизантийские источники славянского Октоиха XIII–XIV вв. // Гимнология: материалы Международной научной конференции «Памяти протоиерея Димитрия Разумовского» (к 130-летию Московской консерватории) 3–8 сентября 1996. Вып. 1. Кн. 1. М., 2000. С. 121.

Для вечерни воскресенья приводятся стихиры Ангелам, понедельника – Предтече, вторника и четверга – Богородице, среды – ап. Петру, пятницы – пророкам. Иногда приводятся для вечерни субботы стихиры Троице (в некоторых рукописях они могут быть отнесены в 1-й раздел).

3. «Седалны воскресные»: сначала воскресные седалны (в т. ч. тропари и ипакои), а потом будничные тематические седалны, в конце – троичны и светилен гласа.

4. «Блаженны»: тропари на блаженных воскресные (обычно по 6 на каждый глас, включая ирмос) и будничные (обычно по 4, не считая ирмоса, на каждый день и на каждый глас)⁸.

Для сопоставления особенностей седмичного богослужебного цикла на Руси и в Византии наиболее характерное явление представляют собой молебные стихиры. Их тематика схожа с тематикой «молебных» канонов древнерусского Параклитика⁹. Стихиры данного раздела редко встречаются в византийской традиции IX–XI вв., однако на славянской почве получили широкое распространение. Некоторые из них являются не переводными, а оригинальными славянскими песнопениями. Так, по наблюдениям свящ. Илии Шугаева¹⁰, первые буквы вышеупомянутых троичных стихир восьми гласов складываются в акrostих «Боже мой, Троице, помози ми, аминь». Стихиры в честь ап. Петра можно уверенно атрибутировать св. Клименту Охридскому, поскольку они связаны с соответствующими канонами, а в их 8–9 песнях встречается акrostих «Климента» или «Клим»¹¹. Выдвинута гипотеза относительно славянского предположения также предтеченских, богородичных и пророческих стихир, не имеющих соответствия в греческих рукописях¹².

Троичные стихиры для 8 гласов опубликованы свящ. Илией Шугаевым¹³ (по рукописи Российского государственного архива древних актов (РГАДА) Типографского собрания (Тип.) 46) и О. А. Крашенинниковой¹⁴ (по Тип. 72 с разночтениями по Тип. 75, Тип. 67, Тип. 46, Тип. 76). Стихиры

⁸ Крашенинникова О. А. Древнеславянский Октоих... С. 347–348.

⁹ Крашенинникова О. А. Ранневизантийские источники... С. 121.

¹⁰ Шугаев И., свящ. Древнерусские богослужебные сборники XIV в.: историко-литургический анализ: дисс. ... канд. богословия. Сергиев Посад, 1999. С. 105.

¹¹ Крашенинникова О. А. Древнеславянский Октоих... С. 7.

¹² Там же. С. 351.

¹³ Шугаев И., свящ. Древнерусские богослужебные сборники... С. 103–105.

¹⁴ Крашенинникова О. А. Древнеславянский Октоих... С. 268–278.

апостолу Петру опубликованы ей же¹⁵ (по Тип. 74 с разночтениями по Тип. 75 и Тип. 67).

Обсуждение и результаты. В процессе написания настоящей статьи был проведён анализ молебных стихир, предназначенных для вечеров воскресенья и понедельника – ангельских и предтеченских стихир.

В качестве материала использовались те доступные нам рукописи Изборного Октоиха, которые включают раздел с молебными стихирами: это манускрипты Российской национальной библиотеки (РНБ) Софийского собрания (Соф.) 122 и Соф. 123, рукописи РГАДА Тип. 67, Тип. 74, Тип. 75 и хранящийся там же манускрипт Рукописного собрания Центрального государственного архива древних актов (РС, фонд 188) 821. К нашему исследованию были также приобщены древнерусские богослужебные сборники, содержащие Шестоднев: рукописи РГАДА Тип. 46, Тип. 48, Тип. 66, Тип. 70, Тип. 71, Тип. 72; собрания Археографической комиссии (Арх.) Библиотеки Академии наук (БАН) № 171; Румянцевского собрания (Рум.) Российской государственной библиотеки (РГБ) № 284; а также «Рязанский служебник» (РНБ. Ф.п.I.73) и «Венский Октоих» (Собрание славянских рукописей Австрийской национальной библиотеки, Вена, Vindob. Slav. 37). Всё вышеперечисленное является рукописями XIII – начала XV вв.

Наше исследование показало, что ни одна предтеченская стихира не имеет параллелей ни в современном русском, ни в современном греческом Октоихе. В силу полного отсутствия совпадений с греческим Октоихом предтеченские стихиры действительно, как предполагала О. А. Крашенинникова, могут быть произведениями славянского автора (хотя не исключено нахождение совпадений в будущем, которое опровергло бы данный тезис).

Относительно же ангельских стихир наше исследование показало, что некоторые из них имеют соответствие в современных русском и греческом Октоихе (являются 4–6 стихирами на «Господи, воззвах» в неделю вечера), а ещё некоторые – только в греческом, как показано в таблице 1.

Таким образом, примерно для половины ангельских стихир обнаружен греческий оригинал, остальные могут быть как славянским произведением, так и переводом. Важно отметить, что древнерусский Изборный Октоих сохранил для нас текст некоторых переводных греческих песнопений, которые позже вышли из употребления – таких случаев шесть,

¹⁵ Крашенинникова О. А. Древнеславянский Октоих... С. 279–289.

Таблица 1. Наличие ангельских стихир в современных греческом и русском Октоихах

Гласы Стихиры	1-й	2-й	3-й	4-й	5-й	6-й	7-й	8-й
1-я стихира	(г, р)	г	г, р	–	–	–	г	г, р
2-я стихира	–	–	г, р	–	–	–	г	г, р
3-я стихира	–	г	г	–	–	–	г	г, р

(г – есть в греческом Октоихе, р – есть в русском Октоихе, скобки означают приблизительное соответствие.)

а если учитывать вариативность комплекта стихир в богослужебных сборниках, можно указать ещё как минимум два случая. В Приложении к настоящей статье размещён критический текст ангельских и предтеченских стихир и указания совпадений.

Молебные стихиры можно найти в древнерусских рукописях не только Изборного Октоиха, но и Шестоднева, в котором содержатся воскресные службы (начиная с субботы вечером и кончая воскресенья вечером) всех гласов и будничные службы по одному гласу (понедельник – 1-го гласа, вторник – 2-го гласа и т. д.); таким образом, в шестодневях имеются ангельские стихиры всех гласов и предтеченские 2-го гласа. Эпизодически в отдельных рукописях Шестоднева встречаются особые молебные стихиры, хотя, как правило, комплект совпадает с комплектом Изборного Октоиха. Эти особые стихиры тоже опубликованы нами в Приложении (для тех, что содержатся более чем в одной рукописи, указываются разночтения). Среди богослужебных сборников, содержащих Шестоднев, выделяется Тип. 48 как один из наиболее правильных и точно отражающих студийскую практику (в отличие от остальных шестодневов, наутрене в Тип. 48 различаются стихиры на хвалитех и стихиры на стиховне, как и положено по Студийско-Алексиевскому уставу), а кроме того, в нём содержится, по нашей оценке, сравнительно мало неисправностей текста, поэтому в Приложении он будет использоваться при учёте разночтений общего комплекса стихир.

Базовым источником выбрана рукопись Соф. 123. Это не самая древняя рукопись: Соф. 122 древнее; однако Соф. 123 весьма близка к ней по структуре и составу песнопений. Наши наблюдения показывают, что вариант текста стихир в Соф. 123 – один из наиболее исправных (содержит не так много ошибок и описок), и, кроме того, в некоторых случаях именно

данная рукопись показывает максимальное соответствие греческому варианту ангельских стихир. Два примера продемонстрированы в таблице 2.

Таблица 2. Сравнение текстуальных вариантов
двух избранных фраз в различных древнерусских рукописях
и в печатном греческом тексте

Стихиры Рукопись	2-я стихира 7-го гласа	3-я стихира 7-го гласа
Тип. 48	омый наша скверныя грѣхы и съблзны вся очисти	господьствия съ архангелы и свѣтлости владычствия вопиют Ти
Тип. 67	омый наша соблазньныя сквърны и грѣхы вся очисти	господьства съ ангелы и свѣтлости съ владычствии въпиют Ти
Тип. 74	омый наша прегрѣшения, скверныя грѣхы очисти	господьства, и всих ангел свѣтлости, съ владычстии поют Тя
Тип. 75	омы наша соблазныя скверныи и грѣхы наша оцисти	господьства съ архангелы свѣтлыми съ владычствы свѣтлыми и властми к Тобѣ взывают
РС 821	омый наша съблазньныя скверны и грехи вся оцѣсти	господьства съ архангелы и свѣтлости, съ владычствии въпиют Ти
Соф. 122	омый наша съблазныя сквърны и грѣхы вся вцѣсти	господьства съ архангелы и свѣтлости съ владычствии въпиют Ти
Соф. 123	измый нашу съблажнення съкъврну, грѣховныя язвы потирая	господьства вся съ архан- гелы, свѣтлыми власть- ми к Тебе взывают
Греческий текст	πλῦνον ἡμῶν τῶν πταισμάτων τὸν ῥύπον, τῆς ἀμαρτίας τὰς οὐλὰς ἐξαλείφον	Κυριότητες πᾶσαι , σὺν Ἀρχαγγέλοις καὶ λαμπραῖς Ἐξουσίαις , σοὶ κραυγάζουσι

(Наиболее характерные совпадения Соф. 123 и греческого текста выделены жирным шрифтом.)

Среди проанализированных ангельских стихир имеются и другие примеры близости Соф. 123 к греческому варианту, например, 1-я и 3-я ангельские стихиры 8-го гласа.

Текст стихир в используемых древнерусских рукописях довольно близок, хотя есть и исключения, например, стихира 6 гласа «Всье упование мое к Тебе възлагаю» имеет вариативный конец, сильно различающийся в рукописях.

Проведённый нами сравнительный анализ текстуальных особенностей стихир в использованных рукописях позволяет выделить в отдельную группу октоихи Тип. 74, Тип. 75, РС 821 и шестоднев Тип. 48, которые имеют друг с другом много общего. С другой стороны, Тип. 75 имеет немало общего и с парой текстуально схожих между собой рукописей Соф. 122 и Тип. 67.

Имеются редкие несовпадения в составе стихир: например, одну из ангельских стихир 4-го гласа в Тип. 74 замещает стихира, отсутствующая во всех остальных октоихах, но зато обнаруженная нами в шестодневах РНБ. Ф.п.1.73 и РГАДА. Тип. 70. Кроме того, изредка случается, что в изученных нами шестодневах ту или иную стихирю замещает особенная, а в рукописи Российской государственной библиотеки (РГБ) Румянцевского собрания (Рум.) 284 даже имеется уникальный случай: во 2-м гласе находится не три, а четыре предтеченских стихиры – три обычные и одна особенная.

Содержание ангельских стихир посвящено во многом теме света. Ангелы уподобляются заре и пламени, они просвещают верующих лучами Божией славы. Принимая божественное озарение от Святой Троицы, они в качестве «вторых светов» передают благодатное сияние верующим. Дважды отмечается их особенная забота об утверждении христианских Церквей. Многие стихиры адресованы просто ангелам без указания чина, или, как вариант, архангелам. Но немало стихир (а именно 10) перечисляют все или почти все ангельские лики, известные по Ареопagitскому корпусу. Три стихиры посвящены архангелу Михаилу, одна – Гавриилу, три – им обоим вместе. Верующие призываются к подражанию небесным силам: «ангельски празднующе», воспевать Бога.

Содержание предтеченских стихир ещё более разнообразно. Святость Крестителя тоже уподобляется свету солнца и зари, его сияние разгоняет греховный мрак и просвещает наше омраченное сердце. Креститель являет нам себя как тихое пристанище посреди жизненных бурь и ветров, треволнений и искушений: этот кров Предтечи дважды обозначается выразительным оборотом «отишие щедрот». Креститель

исцеляет недуги, прогоняет бесов и утешает нас в печали. К нему обращены такие ласковые именованья, как, например: «Заступник», «Молитвенник», «Помощник», «Утеха», «Денница», «Надежда и прибежище». Многократно (в 10 стихирах) звучит прошение подать нам руку помощи – ту самую десницу, которой Иоанн некогда крестил Спасителя. Примечательно прошение «подвигнуть бесплотные силы» к молитве за нас, чем проводится некая параллель с ангельскими стихирами. Креститель и сам именуется «ангелом» со ссылкой на пророка Исаию, хотя фактически цитируется пророчество Мал. 3:1, и только слова «в пустыне» взяты из Ис. 40:3.

Заключение. В настоящей статье были рассмотрены молебные стихиры древнерусского Изборного Октоиха на примере ангельских и предтеченских стихир. Каждый из восьми гласов имеет по три ангельских и три предтеченских стихир, набор которых одинаков почти во всех рассмотренных манускриптах, однако изредка в октоихах и шестодневях имеются уникальные стихир.

Поиск аналогов в современных греческом и русском Октоихах показал, что шесть ангельских стихир имеются в обоих Октоихах, а ещё шесть – лишь в греческом, но не в русском. Таким образом, греческий оригинал известен для половины ангельских стихир, и поэтому есть основания полагать, что ангельские стихир являются по происхождению византийскими.

Что касается предтеченских стихир, то, насколько можно судить, они являются оригинальным произведением славянской гимнографии. В пользу этого свидетельствуют: отсутствие греческих параллелей при наличии таковых для ангельских стихир; богословско-тематические особенности, не свойственные византийской гимнографии Предтече; лексико-стилистическая близость к достоверно славянским произведениям Изборного Октоиха; отсутствие следов переводческой техники. Совокупность этих признаков позволяет считать гипотезу о славянском авторстве доказанной с высокой степенью вероятности.

Молебные стихир древнерусского Изборного Октоиха представляют собой значимое явление в гимнографическом наследии древней Руси. Лишь небольшая часть их осталась в современном богослужении Русской Церкви: показательно, что древнерусский Октоих сохранил заметно больше переводных греческих стихир, чем современный.

Содержание рассмотренных стихир развивает богословско-аскетические темы просвещения, защиты, блаженства и покоя, подаваемых Богом благодаря молитвенному заступничеству святых ангелов и Иоанна Предтечи.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Критический текст молебных стихир Изборного Октоиха

Критический текст молебных стихир приводится по Соф. 123 с учётом остальных рукописей, основные разночтения приводятся в подстрочнике с использованием условных обозначений: 1 – РС 821, 2 – Соф. 122, 3 – Соф. 123, 4 – Тип. 74, 5 – Тип. 75, 7 – Тип. 67, 8 – Тип. 48.

Если все (или почти все) рукописи, кроме Соф. 123, приводят другой вариант, то приводится этот иной вариант, что указывается в ссылке. То же самое – если другой вариант явно правильное, судя по греческому тексту. Мелкие разночтения (например, сияя/сияюще), случайные ошибки писцов и пропуски слов не учитываются. В Соф. 122 и Соф. 123 встречаются архаичные удвоения гласных («мысльнааго», «бещисльных»), которые в публикации, ради единообразия с орфографией остальных рукописей, упрощаются («мысльнаго», «бещисльных»).

При публикации добавляются пробелы и знаки препинания, раскрываются титла. Исключаются твёрдый (иногда мягкий) знак в конце слов, кроме тех случаев, когда, согласно современному произношению, слово должно завершаться гласной (например, «к Богу», но «къ Господу»). В середине слов все твёрдые и мягкие знаки оставляются. Из древнерусского алфавита при публикации передаются символы, имеющие в рассматриваемом контексте более существенное значение – «Ѣ», «Ѡ», а также «і» в начале слова. Символы, не имеющие в данном случае принципиального значения, передаются современными буквами – «А» как «я», «Ю» как «е», «Ѡ» как «от».

Если стихира имеется в греческом Октоихе¹⁶, указывается её инципит и (под аббревиатурой «F») ссылка на справочник Follieri¹⁷ (указывается том и номер страницы каталога). После этого отмечается информация о наличии или отсутствии данной стихире в современном русском Октоихе¹⁸ (далее – СРО).

¹⁶ Παρακλητικὴ ἤτοι Ὁκτώηχος ἡ Μεγάλη. Περιέχουσα πάσαν τὴν ἀνήκουσαν αὐτῇ ἀκολουθίαν. Ἀθήναι, 2008.

¹⁷ Follieri E. *Initia hymnorum ecclesiae graecae*. Città del Vaticano, 1960–1966.

¹⁸ Октоих, сиречь Осмогласник. М. : Московская Патриархия, 1981. 208 с.

Ангельские стихиры 1-го гласа

подобен: Прехвальнии мученици

1. Бесплотнии ангели, Божию престолу предъстояще и от Него просвѣщени лучами тръсолньчнами¹⁹, яко заря свѣтящися²⁰ и всѣх свѣтом озаряюще²¹, Христа молитве даровати душам нашим мир и велию милость.

Ἀσώματοι Ἄγγελοι Θεοῦ, θρόνον παριστάμενοι... (F I:196); есть в СРО.

Примечание: текст данной стихиры в современных греческом и русском Октоихах заметно отличается от варианта, отражённого в древнерусских манускриптах.

2. Тръсвѣтлами²² зарями свѣтло облистаеми²³ от Единого²⁴ Божьства, просвѣтите, молюся²⁵, омрачную мою душу, и неиздрѣченънѣй славѣ Божии сподобите, Христа молитве даровати душам нашим мир и велию милость.

3. Неиздреченънѣй славѣ²⁶ предъстояще присно, просвѣщаеми лучами Божия сияния, просвѣтите, молюся²⁷, омрачную ми душу, пребогатыми лѣпотами сияюще²⁸, Христа молитве даровати душам нашим мир и велию милость.

Примечания: 1. В «Венском Октоихе» вместо стихиры «Тръсвѣтлами зарями» приводится такая стихира (л. 106 об.):

Бесплѣтнии ангели, иже вѣлюю милость от перваго приемлюще живота присносущия славы чѣстью обистояще мудрии, обожѣньем свѣта исполняеми, луча свирающе достѣйно, Христа молитве даровати [душам нашим мир и велию милость].

¹⁹ 1, 5, 8 пресвѣтлами, 4 Божия сияния.

²⁰ 4 пресвѣтло свѣтящися, 7 яко заря сияюще.

²¹ 1 облистающе, 5, 8 облистаеми.

²² 1, 3 Пресвѣтлами.

²³ 4, 7 озаряеми.

²⁴ 1, 4, 5, 8 Самого.

²⁵ 1, 4, 5, 7, 8 молю вы ся.

²⁶ 5, 8 далее: Божии.

²⁷ 1, 4, 5, 8 молю вы ся.

²⁸ 1 спасающе.

Данная стихира имеет некоторое сходство с: Ἀθάνατοι Ἄγγελοι ζωῆν, ὅντως τὴν ἀνώλεθρον... (F I:45); есть в СРО (совпадающие фразы выделены полужирным шрифтом):

Безсмертнии ангели, живот воистинну негиблемый, от **Перваго приемше Живота всебогатии, Приисносущныя Славы**, и святии зрителие Премудрости Вечныя бысте, **света исполняеми**, и свещи сообрашаеми прилично показуеми.

2. В богослужебном сборнике Арх. 171 вместо стихир «Неиздреченный славы» приводится такая стихира (л. 33):

Ангели, архангели, начала, престолы, господства, серафим шестокрилатии, многоочитии херовим, божьствении мудрости съсуди, силы и власти божьственныя, Христови молитв [даровати душам нашим мир и велию милость].

Арχαγγελοι, Ἄγγελοι, Αρχαί... (F I:180); есть в СРО.

3. В Тип. 71 вместо этих стихир – три оригинальные (л. 50):

Ангельскы Ти въ всем мирѣ празднующе, Сущему на престолѣ славы Богу съдящему, взопиешъ пѣснь: свят еси, Отче небесный, и Съ-присносущее Слово, свят еси, Дух убо Пресвятыи.

Небесным первый сы дерзновением многим и служителю божьственаго свѣтозария, самовидче неиздреченных, спаси нас, Михаиле архистратиге, сущая в напасти и бѣдѣ и искушении, молитвами си избави, молимся.

Бесплотным начало служитель Сына Вышняго, иже «радуйся» первый рек Богородици, спаси нас, Гавриле архистратиге, молящих ти ся вѣрою и благочестно похваляющих Спаса и Христа.

Предтеченские стихиры 1-го гласа

подобен: Небесным чином

1. Небесныя уставы и чины приспѣл еси, паче сълнца сияя, Предътече Господень, святым житием в водах Иерданьскихъ Творца приим и рукою пречистѣ коснувся версѣ²⁹, благодать прият просвѣщати душа наша.

²⁹ 4 и рукою крѣпкою прикоснувся версѣ, 5 рукою прикоснувся пресвятѣм версѣ, 7 и рукою пречистою коснувся версѣ.

2. Пресвѣтлами лучами³⁰ мыслнаго Сълннца сияя, Предътече³¹, оканъную ми душу просвѣти, молю ти ся, прилѣжно къ Господу помоляся³² избавление ми подати бещисльных прегрѣшений³³, молю ти ся.

3. Милосърдия имый пучину, Христов Предътече, въпадъша мя злѣ в страсти и напасти, въздвигни, молю ти ся, пречистою³⁴ десницею подым, и настави³⁵ на стъзю покаяния твоими молитвами, молю ти ся.

Ангельские стихиры 2-го гласа

подобен: Егда от древа

1. Придете, пѣсньми духовными първоначальныя ангелы да похвалим, вси бо яко първиі бесплотных лику, старѣйшии же архангелы³⁶ нарекошася обои, старѣй бо благодатию Гаврил бысть, закону, пророком и Моисѣю, чиноначальн познася³⁷ абие ангелом,³⁸ архистратиге.

Δεῦτε ἐν ᾠδαῖς πνευματικαῖς, τοὺς προαρχηγοὺς τῶν Ἀγγέλων, ἀνευφημῆσωμεν... (F I:285); в СРО нет.

2. Престолу предъстояще страшно³⁹ трьсвѣтлами лучами⁴⁰, богозрочно свѣтими зарями⁴¹ красно удобряеми⁴², ангели же⁴³ и архангели, престолы и власти⁴⁴, зачала и господства⁴⁵, херовими и серафим,

³⁰ 5 Тресвѣтлами зарями.

³¹ 4, 5 далее: Господень.

³² 3 помолися.

³³ 5 зол, 1 далее: моих.

³⁴ 4, 5 пречестною.

³⁵ 1, 4, 5 далее: мя.

³⁶ 4 старѣйши архангел, 8 старѣйши же ангели.

³⁷ 4 показася.

³⁸ 1, 4, 8 далее: Михаиле.

³⁹ 1, 4, 5, 8 страшно.

⁴⁰ По 2, 8; в остальных: зарями.

⁴¹ 1 богозрочно освѣтими лучами пресвѣтлами, 3 богозарно свѣтими зарями прѣсвѣтлами, 4 богозрочно свѣтими, лучами трьсвѣтлами, 5 пребогатно освѣщаеми лучами тресвѣтлами, 8 богозрочно освѣтими.

⁴² 2, 3 удабряеми.

⁴³ 3 «же» нет.

⁴⁴ 5 господства.

⁴⁵ 5 власти.

прилѣжно вы молим⁴⁶ избавитися⁴⁷ отъ всѣхъ напастей вашими молитвами, за ны Владыцѣ помолите.

3. Благо бесплотныхъ свѣтило, добр же безъвещественныхъ⁴⁸ лик, архистратиже, слуго, ангеле⁴⁹ неиздреченъ Христов, Михаиле архистратиже, самовидче тресвѣтлаго⁵⁰ Божества, избави, молимся, припадающе ти слъзно, всихъ бесконечныхъ⁵¹ бѣдъ, ты бо къ Господу вси благопробыванья⁵² помощника имамъ.

Εὖγε Ἀσωμάτων ὁ φωστήρ! εὖγε τῆς ἀῦλου χορείας... (F I:548); в СРО нет.

Предтеченские стихиры 2-го гласа

подобен: Егда от древа

1. Заря предътекущая, святе, явися, Кръстителю, вселеную⁵³ просвѣщая, недугы ицѣляя и бѣсы прогоняя. Тѣмже ти ся молю оканьный: прѣсвѣтлами зарями твоими просвѣти⁵⁴, мракъ грѣховный ражени, ты бо къ Господу имамъ⁵⁵ заступника тепла и прибѣжище, святе⁵⁶ Кръстителю.

2. Скоръ в помощехъ еси и въ напастехъ крѣпокъ и теплъ заступникъ, Предътече и Кръстителю, печальнымъ утѣхо, избави мя одержима грѣховными страстми⁵⁷, ты бо имамъ надежю и прибѣжище свято, тѣмъ омрачна мя злѣ⁵⁸ просвѣти, молю ти ся, твоими молитвами моляся къ Господу.

3. Буря грѣховная злѣ и вълны житийскыя погружаютъ мя, напасти и страсти потопляютъ мя, но твоими молитвами въ тихо пристанище, молюся,

⁴⁶ 4 молю.

⁴⁷ 1, 4, 8 далее: намъ.

⁴⁸ 2, 3, 5 безвѣстныхъ.

⁴⁹ 4 архангиле.

⁵⁰ 1 свѣтлаго.

⁵¹ 1 нескончанныхъ.

⁵² 1 ты благопробыванья, 4 ты бо блага и пробыванья, 8 ты бо къ Господу благопробывальна.

⁵³ 8 далее: всю.

⁵⁴ 1 молю: и мене окаянаго пресвѣтлами зарями ты мене просвѣтивъ, 4 молю: и мене оканьнаго просвѣти.

⁵⁵ 4, 8 ты бо имамъ къ Богу.

⁵⁶ 1, 4 прибѣжище благо, 2, 5 прибѣжище свято.

⁵⁷ 1, 4 одержима страстми многими.

⁵⁸ 1 мя ты.

настави мя на путь покаяния, вѣчнаго и муки на судѣ, егда сядет Бог, умоли Его, святе, да избавит ны⁵⁹ от всех зол.

Примечание: в рукописях Шестоднева Тип. 46 (л. 128 об.), Тип. 70 (л. 66 об.), Тип. 71 (л. 55), Тип. 72 (л. 56), Арх. 171 (л. 130), Ф.п.І.73 (л. 114) и Рум. 284 (л. 60) содержится нижеследующая стихира (вместо стихир «Буря грѣховная злѣ», а в Рум. 284 – вдобавок к ней). Текст приводится по Рум. 284 с учётом остальных.

Кров и заступник⁶⁰ бысть пѣчалным⁶¹ всегда, Христов Предътече, напасти прогоня, страсти и недуги⁶², тѣмъже ти умилено аз въпию⁶³, прося очищения бесчисленных ми зол⁶⁴, имиже ся удалих от Бога, но твоими молитвами примири⁶⁵ мя, прося ми отпуста, и наставляя на покаяние⁶⁶.

Ангельские стихиры 3-го гласа

подобен: Велия Креста Твоего

1. Ликъ бесплотныя Ты, Господи, устави, богатство⁶⁷ являя благостыня всѣм, и приведе от несущих в сущая паче ума славѣ Ти, нынѣ славящая Тя гласы немолчными.

Χορείας Ἀσωμάτων, Κύριε ὑλέστησας... (F V:95); есть в СРО.

2. Велия ангел Твоих, Христе, сила⁶⁸, бесплотни бо суще, в мирѣ текут, утвържающе църкѣви⁶⁹ крѣпостию от Тебе, Владыко, и нынѣ молят за всю вселеную.

Μεγάλη τῶν Ἀγγέλων σου, Χριστὲ ἡ δύναμις... (F II:385); есть в СРО.

⁵⁹1 мя.

⁶⁰Тип. 71 Крѣпок заступник.

⁶¹Тип. 71 далее: утѣхо.

⁶²Тип. 46 далее: исцѣляя.

⁶³Ф.п.І.73 ти и аз припадаю, вопия.

⁶⁴Арх. 171 прося прощенья бесчисленных грѣх.

⁶⁵Рум. 284 прими.

⁶⁶Тип. 46 отпуста бесчисленных ми грѣх, настави мя на путь покаяния, Арх. 171 отпуста, наставляя мя на покаяние, Тип. 71 отпуста, направи мя на стезю покаяния.

⁶⁷1, 4, 5, 8 богатство Си.

⁶⁸8 чюдеса.

⁶⁹5, 7, 8 църкѣвь.

3. Власти и силы, ангели и архангели, серафим и престолы, зачала и господствия, хѣровим славы неиздреченныя свершение, нынѣ молят за всю вселенную.

Δυνάμεις, Ἐξουσίαι, Ἄγγελοι, Ἀρχάγγελοι... (F I:331); в СРО нет.

Предтеченские стихиры 3-го гласа

подобен: Велия Креста Твоего

1. Велия чюдеса твоя, Христов Предътече, Егоже бо тръпетно вирают ангели, Тому ты ся⁷⁰ върх рукою коснув, Тогоже и нынѣ моли, да помилует душа наша.

2. Призри милосѣрдным⁷¹ оком на мое омрачение и напастныя недугы ражѣjeni, молю ти ся, и яви твоя щедроты на мнѣ слѣжащим в страстех⁷², Христов Предътече.

3. Просвѣти омрачное ми⁷³ сѣрдьце, Христов Предътече, и отжени вѣстающая на мя⁷⁴ лукавныя⁷⁵ врагы и налоги бѣсныя и вся страсти наша ицѣли, яко имѣя дерзновение к Богу молиться за мя⁷⁶.

Ангельские стихиры 4-го гласа

подобен: Яко добля в мученицех

1. Въ свѣтлости Ти, Владыко, тръсвѣтлаго Божества предъстоят Ти чинове и силы⁷⁷ бесплотныя, ангели же и архангели, зачала и господства, хѣровим и серафим, силы же и престолы молят Тя, Христе, ихже молитвами, яко Щедр, подажѣ душам нашим очищение от всѣх зол.

2. Свѣта не вещьствена свѣти суще втории, бесплотнии уми Божия промышления, зарями тръсвѣтлами Трьбезначалнаго Свѣта свѣтло⁷⁸ украшени и божьственами лѣпотами ясно удобряеми⁷⁹, ихже молитвами, яко Щедр, просвѣти наша сѣрдьца, мрак грѣховный отгнав, Христе.

⁷⁰ По 1, 4; 5 Тому ты, 3, 7 Тем ся ты, 2 Томъ ся ты.

⁷¹ ⁴ далее: си.

⁷² ⁴ щедроты твоя оканьем, слѣжаща мя, 5 твоя щедроты на мнѣ, слѣжащю ми, 7 твоя щедроты на мнѣ оканьѣм.

⁷³ ³ «ми» нет.

⁷⁴ ^{1, 4, 5} ны.

⁷⁵ ^{1, 4} невидимыя.

⁷⁶ ^{1, 4, 5} ны.

⁷⁷ ¹ предстоят чиньно силы.

⁷⁸ ¹ свѣтлостию.

⁷⁹ ¹ облистаети.

3. Въвода сый първый вышним чином⁸⁰, тьмам и тысящам бесплотных сил, Михаиле архистратиже Божий⁸¹, молитвами си подвижни бесплотныя святыя силы⁸², молитися за мя⁸³ прилѣжно къ Христу, да избуду⁸⁴ вѣчнаго осужения вашими молитвами, божѣствунии уми.

Примечание: в Тип. 74 (л. 77) и Тип. 70 (л. 31) вместо стихиры «Свѣта неvěщствена», а в Ф.п.І.73 (л. 73) вместо стихиры «Въвода сый първый» содержится такая стихира (текст приводится по Тип. 74 с учётом Ф.п.І.73 и Тип. 70):

Варивѣша избавита⁸⁵, архистратига пресвятая, оканѣную ми душу, в страсѣх⁸⁶ утопѣшу, Михаиле и Гавриле, Божия предѣстателя прилѣжными ваю молитвами, вѣпию, Господа умолю за мя⁸⁷, яко да избавит⁸⁸ мя вѣчнаго и страшнаго осужения и причастника славѣ Си да створит⁸⁹.

Предтеченские стихиры 4-го гласа

подобен: Даст знамение

1. Ангела тя пронарече Дух Святый Исаием, Предѣтеча, възопия: «Се Аз пошлю, – рече, – ангела Моего пред лицем Твоим, и⁹⁰ устроит⁹¹ в пустынѣ⁹² пути Господня правыя» (Мал. 3:1, Ис. 40:3), на няже, молю ти ся, настави мя⁹³ молитвами си, Господень Кръстителю, съхраниице душам нашим.

⁸⁰ 4, 5, 8 силам.

⁸¹ 1 архистратиже Божий Михаиле блажене, 2, 3, 7 архистратиже Божии Михаиле и Гавриле, 4 архистратиже Божий Михаиле трѣблажене.

⁸² 7 лики.

⁸³ 1, 4, 5, 8 ны.

⁸⁴ 1, 2, 4, 5, 8 избудем.

⁸⁵ Тип. 70 подвижнѣта.

⁸⁶ Ф.п.І.73 сласѣх.

⁸⁷ Тип. 70 прилѣжными молитвами Владыку и Господа умолю за ны, Ф.п.І.73 прилѣжными молитвами Владыку всѣх за мя умолю.

⁸⁸ Тип. 70 избавиши.

⁸⁹ По Ф.п.І.73; Тип. 74 створита, Тип. 70 створиши.

⁹⁰ 1, 5 иже.

⁹¹ 4 далее: Ти.

⁹² 5 иже устрает пустынѣ.

⁹³ 5 нанже направи мя, молю ти ся.

2. Просвѣти, молю ти ся, омрачное ми сѣрдѣе с душою и тѣлом, мрак грѣховный отгнавъ, святе Кръстителю, щедротами си убѣжся на мое окаяние, тебе бо даст Христос оцѣстника съблазнам нашим, Іване Предѣтече, молитвениче о душах наших.

3. Прибѣжищета имущи и заступника, Предѣтече, вси вѣрою припадаем, страстьми одержими и грѣховною бурею потопими, нѣ в твой приищюще прѣсвѣтлый кров, нынѣ въпием: ражени, молю ти ся, невидимыя и видимыя врагы⁹⁴ наша, мольбою⁹⁵ защитя⁹⁶ ны и просвѣтя⁹⁷ душа наша.

Ангельские стихиры 5-го гласа

подобен: О земных всех небрегше

1. Свѣта свѣтлыми⁹⁸ лучами просвѣщаеми⁹⁹, бесплотнии чинове¹⁰⁰ славословствят¹⁰¹ Тя, всячьским Владыку и всещедрителя, от несущих¹⁰² мудростью вся сдѣлавшаго, архангели святии. Тѣх молитвами, яко¹⁰³ Всемогай Боже, всему миру мира подажь¹⁰⁴ и душам нашим велию милость.

2. Присно видящи Божие лице и от Него свѣтом просвѣщаеми, трѣсвѣтлами зарями просвѣтите ны и от всих страстей и напастей избавите ны¹⁰⁵, архангели святии. Тѣх молитвами, яко всемогай Боже, всему миру [мир послѣ¹⁰⁶, и душам нашим]¹⁰⁷ велию милость.

3. Блаженую Троицю господьствия едину вѣдуще, непрестанно славят серафим и херовим¹⁰⁸ и вси ангели и архангели, престоли, зачала¹⁰⁹,

⁹⁴ 3 грѣхы.

⁹⁵ 4 и молитвами си.

⁹⁶ 5 защиты.

⁹⁷ 1, 5, 7 просвѣти.

⁹⁸ 5 свѣтлами ти, 7 свѣта убо свѣтлыми.

⁹⁹ 1, 2, 5, 7, 8 освѣщаеми.

¹⁰⁰ 2, 5 ангели.

¹⁰¹ 3 молят.

¹⁰² 8 далее: в сущая.

¹⁰³ 3 «яко» нет.

¹⁰⁴ 3 просите, 4 подай же, 5 послѣ, 8 даруй.

¹⁰⁵ 1 от всѣх страсти избавите.

¹⁰⁶ 7 мира просите, 2 мира подажь.

¹⁰⁷ По 1, 5, 8.

¹⁰⁸ 2, 5 далее: лица.

¹⁰⁹ 7 херовим, лица архангельстии вси съ архангелы, зачала.

господства, безъвещствъными усты, купно и власти¹¹⁰, и нынѣ молитѣ Христа¹¹¹ всему миру мир подати¹¹², и душам нашим велию милость.

Предтеченские стихиры 5-го гласа

подобен: Радуйся, постъных въ истину

1. Радуйся, дньнице пресвѣтлая тръбезначална свѣта, зарею просвѣтився, Христову неиздреченъу съшьствию Предътеча быв и Кръститель. Того моли прилѣжно избавити ны от страсти и всякыя напасти противныя и болезни наша облегчы¹¹³, молим ти ся, ты бо заступника тепла имуще вси, умильно ти въпием¹¹⁴: Христу помолися даровати душам нашим велию милость.

2. Вари подвигнувся пречъстною си молитвою¹¹⁵ к Богу¹¹⁶. Вълнами житийсками¹¹⁷ погружаема, и напастною бурею потопляема, Христу помолися, въздвигни мя оканънаго, прѣчъстною си десницею, Предътече, еюже коснувся върха Зижителява, ты бо заступника тепла, помощника¹¹⁸ вси свѣм печальным¹¹⁹, Кръстителю, Христу помолися даровати душам нашим велию милость.

3. Пѣснь молебную приими, прѣмногами¹²⁰ щедротами убѣжься, прѣзря умноженыя ми¹²¹ грѣхы и болезни тяжкыя оканъныя ми душа, Христу помолися прѣчъстною си десницею¹²² не помянути на Страшном судѣ¹²³ моих зол, имиже мя уязви враг, но дати ми¹²⁴ отпуста преже исхода

¹¹⁰ 1 купно славити.

¹¹¹ 8 Господа.

¹¹² 2, 7 просите, 4, 8 послѣ.

¹¹³ 1, 2 облегчити.

¹¹⁴ 1 тебе бо заступника и тепла молитвеника вси имуще умилено ти въпием, 2, 7 тебе бо заступника тепла и помощника вси свѣм, 5 тебе бо помощника вси и заступника свѣмы.

¹¹⁵ 1, 2, 5, 7 пречестными си молитвами.

¹¹⁶ 2, 5, 7 Христу.

¹¹⁷ 1 далее: яко корабль.

¹¹⁸ 1 заступника и тепла молитвеника.

¹¹⁹ 5 далее: утѣха.

¹²⁰ 2, 7 далее: си.

¹²¹ 3 «ми» нет.

¹²² 1, 2, 5, 7 душа, прилѣжно помолися пречестною си молитвою.

¹²³ 1 страстьнѣм дньи, 4 страшнем дньи.

¹²⁴ 3 «ми» нет.

житийскаго, тебе бо имам надѣяние и молитвеника тепла, Христу помолися даровати душам нашим мир и велию милость.

Ангельские стихиры 6-го гласа

подобен: Все упование

1. Троицы Пресвятѣй неиздреченныя слугы, божествынами зарями от Бога¹²⁵ свѣтло¹²⁶ освѣщаеми¹²⁷, окръст предъстояще неиздреченна престола, бесплотнии служители, ангели и архангели, херовим и серафим, шестокрилна животна, престолы и господствія, силы, зачала и власти же, покоище Божие суще, съ дерзновением молитесь о душах наших.

2. Трьсвѣтлами¹²⁸ зарями прьсвѣтло¹²⁹ украшена, бесплотным чином начальная¹³⁰ архистратига Михаила и Гавриле, Христову престолу служѣ и повѣстника пресвѣтла, напастныя ми страсти пречыстными¹³¹ молитвами раженита, боговидьца, видимыя и невидимыя врагы, яко имуща дерзновение к Богу молиться прилѣжно о душах наших.

3. Неиздрѣченнѣи образи украшени издрядно, трьсвѣтлаго Божества свѣтлостію озарившеся, престолы, господства, силы же и начатыи и власти, вся владычствія, херовим и серафим, ангели же и архангели, прилѣжно вы молю оканьный: от напастей ны избавите¹³², вы бо имам заступника непобѣдима и молитвеники добры¹³³ о душах наших.

Примечание: в Тип. 66 (л. 73) вместо двух последних стихир содержатся особенные:

Огради стадо Свое ангельскими заступлени, иже тѣх число словом составив и свѣтем напасть всяку и поганьское шатанье, от негоже ереси, Своею бо Кровью то воистину искупил еси и законное всууженье и грѣховное

¹²⁵ 1, 2, 5, 8 Нея, 7 Него.

¹²⁶ 5, 8 свѣтом.

¹²⁷ 1 озаряеми, 2, 5, 7, 8 облистаеми.

¹²⁸ 5 пресвѣтлами.

¹²⁹ 4 свѣтло, 7 пресвѣтло.

¹³⁰ 1, 2, 7 поконьна.

¹³¹ 4 далее: ваю, 8 далее: си.

¹³² 3, 4 «от напастей ны избавите» нет, 1 от напасти избавите мя.

¹³³ 4 бодры.

потребил еси, яко да избави¹³⁴ ны нестужающих печали правовѣрным смыслом, Спасе, величающая.

Τεῖχος τὴν ποῖμνην σου... (F 1V:40); в СРО нет.

Зачала, господства и хѣровим, пречистѣи ангели и архангели, чисту и страшну богатную славу с боязнью вступают, силы же вся съ властью славят Твое великолѣпье и Твоего помышленья неизреченное и дивящееся съ дерзновеньем молятся о душах наших.

Ἀρχαὶ Κυριότητες, καὶ Σεραφεῖμ... (F 1:180); в СРО нет.

Предтеченские стихиры 6-го гласа
подобен: Все упование

1. Всье упование мое к Тебе възлагаю, не смѣю на небо вчюю моею възвести, Предътече, неподобны дѣлеса осквернився, имиже Христа Бога разгнѣвах паче древняго блудника и разбойника и мытаря, обуявше сѣрдьце имый¹³⁵, но уязви е покаянием и щедротами си подвижни, блажене, бесплотныя силы съ дерзновением молитися за мя оканьнаго¹³⁶.

2. Кто¹³⁷ прибѣгнув в твое милосѣрдие, святе, не прият въскорѣ благодѣянна и помощи¹³⁸ от тебе, Христов Предътече? Тѣмже и аз оканьный прибѣгнув ти, умиленным гласом въпию ти¹³⁹: не поминай моих бещисльных зол, но прѣложися яко¹⁴⁰ имѣя дерзновение к Богу, молитися прилѣжно о душах наших¹⁴¹.

¹³⁴В ркп.: избыви.

¹³⁵възгордивъша сѣрдьце имѣю.

¹³⁶1 покаянием и щедротами си подвижни, блажене, бесплотныя силы, ты бо имам къ Христу молитвенника с дерзновением молися помиловати мя оканьнаго, 2, 7 покаянием, тебе бо имам к Богу молитвенника, съ дерзновением молю ты помиловати мя оканьнаго, 4 покаянием, ты бо имам, блажене, молитвенника тепла съ дерзновением молися о душах, 5 покаяньем, тебе бо имам молитвенника к Богу, съ дерзновеньем молися къ Господу о душах наших.

¹³⁷3 Никтоже, 5 К тобѣ. (Пример ошибочных чтений, совершенно искажающих смысл песнопения).

¹³⁸1, 2, 5 благодѣянныя помощи, 7 благонадѣянныя помощи.

¹³⁹1 въпию ти: помилуй мя, 3 въпию: помилуй мя.

¹⁴⁰4 далее: присно.

¹⁴¹2 нъ прѣклонися яко и присно, на щедроты твоя бещисльныя, яко имѣя дерзновение к Богу молитися прилѣжно в душах наших. Примерно так же в 1, 5, 7.

3. В твое пристанище прибѣгнув, Кръстителю, яко въ отишии невлаемо твоих щедрот, богогласе, вмрачено имея сѣрдьце с душею¹⁴², всими злыми уязвено, но милостивною си десницею¹⁴³, еюже прикоснуса в врѣхъ Зижителев¹⁴⁴, въздвигни мя оканьнаго, яко имѣя дерзновение к Богу молитися прилѣжно¹⁴⁵ о душах наших.

Ангельские стихиры 7-го гласа

подобен: Уже не възбранаеми

1. Пламени вѣгньныя ангелы Твоя, Господи, сътвори, и ты нам теплыя заступники¹⁴⁶ яви, и Дух¹⁴⁷ паки скорописца показа. Всемогай Господи, слава Тебе.

Φλόγα πυρὸς τοὺς Ἀγγέλους... (F V:17); в СРО нет.

2. Спаси ны, Владыко, молитвами¹⁴⁸ ангел Твоих, и измый нашу съблажнення съквѣрну, грѣховныя язвы потирая¹⁴⁹, всемогай Господи, слава Тебе.

Σῶσον ἡμᾶς προστασίαις, Κύριε τῶν Ἀγγέλων... (F III:612); в СРО нет.

3. Серафим и херовим¹⁵⁰ и вси¹⁵¹ ангелы и силы и престолы, зачала¹⁵² и господства вся съ архангелы, свѣтлыми властью к Тебе взывают¹⁵³: Господи, слава Тебе.

Τὰ Σεραφεῖμ, Χερουβεῖμ, Ἀγγελοι καὶ Δυνάμεις... (F IV:25); в СРО нет.

¹⁴² 2, 5, 7 сѣрдьце, душу и тѣло, пребогате.

¹⁴³ 1 нѣ милостивную простер десницу твою, 4 но молю ти ся: прости десницу твою.

¹⁴⁴ 1, 2, 5, 7 Спасителей.

¹⁴⁵ 3 «прилѣжно» нет.

¹⁴⁶ 8 молитвѣники.

¹⁴⁷ 3, 7 духы.

¹⁴⁸ 3 молитвами си, 7 молитвами святыми.

¹⁴⁹ 1, 2, 7 и омый наша соблазньныя сквѣрны, и грѣхы вся очисти, 4 и омый наша прегрѣшния, скверныя грѣхы очисти, 5 омы наша соблазньныя скверныя и грѣхы наша очисти, 8 омый наша скверныя грѣхы и съблазньныя вся очисти.

¹⁵⁰ 5, 8 хѣровим и сѣрафим.

¹⁵¹ 1, 3, 4 «вси» нет.

¹⁵² 3 «зачала» нет.

¹⁵³ 1, 2, 7 съ архангелы и свѣтлости съ владычествии вопиют Ти, 4 ангел свѣтлости, съ владычестии поют Тя, 5 съ архангелы свѣтлыми съ владычествы свѣтлыми и властью к Тебѣ взывают, 8 съ архангелы и свѣтлости владычествия вопиют Ти.

Предтеченские стихиры 7-го гласа

подобен: Днесъ бдит Июда

1. Днесъ избави мя, молю тя¹⁵⁴, Христов Предътече, въпадъша мя въ глубину зол, омрачено сърдце имуща. Тѣмъ ты молю: премногими си щедротами просвѣти мя, къ Христу прилѣжно¹⁵⁵ помолися дерзновенью¹⁵⁶ избавити мя огня и муки вѣчныя¹⁵⁷, молю ти ся.

2. Призри на мя оканънаго, Христов Предътече, преступльшаго заповѣди вся и въпадъшася въ глубину зол, въздвигни, молю ти ся, прѣчъстную си¹⁵⁸ руку простер, еюже къснуся в върхъ Зижительвъ и свѣта наполнися¹⁵⁹, тѣмъ и мя оканънаго просвѣти.

3. Избави [мя]¹⁶⁰ страшныя муки в дньъ судный, егда на престолѣ сядетъ Богъ, въздая комуждо¹⁶¹ противу дѣломъ, тѣгда милостивѣи¹⁶² руцѣ въздѣвъ, Кръстителю, къ Владыцѣ¹⁶³ избави мя оканънаго¹⁶⁴, не помяни моихъ бесчисленныхъ грѣхъ, но милость ми испроси у Христа Бога.

Ангельские стихиры 8-го гласа

подобен: Господи, аще на судищи

1. Господи, Ты бесплотныхъ лица непрестанно прославляютъ¹⁶⁵, Твоею наслажающася красотою и неиздреченною добротою, тръсълньными зарями богато¹⁶⁶ озаряеми, ихъже молитвами и заступлении¹⁶⁷ спаси, Спасе, душа наша¹⁶⁸.

¹⁵⁴ 3 Днесъ молю тя: избави мя.

¹⁵⁵ 3 «прилѣжно» нет; 5 далее: за мя.

¹⁵⁶ 3 дерзновениемъ.

¹⁵⁷ 3 далее: избави.

¹⁵⁸ 3 «си» нет.

¹⁵⁹ 2 тѣмъ напълнися, 7 тѣмъ и свѣтъ наполниша.

¹⁶⁰ По 4, 5.

¹⁶¹ 1, 2, 5, 7 всѣмъ.

¹⁶² 3 далее: си.

¹⁶³ 3 «къ Владыцѣ» нет.

¹⁶⁴ 3, 4 текст тропаря заканчивается здесь.

¹⁶⁵ 3 Ты бесплотное множество непрестанно славятъ.

¹⁶⁶ 3 свѣтло.

¹⁶⁷ 1, 4, 8 помощми.

¹⁶⁸ 3 спаси, яко Человеколюбеч.

Κύριε, σὲ τῶν Ἀσωμάτων οἱ δῆμοι, ἀκατάλαυστως δοξάζουσι... (F II:309);
 есть в СРО.

2. Господи, Ты всестройныя лики ангельския составил еси
 всесильным Ти Словом, Пресвятым же Твоим Духом неотпадающая¹⁶⁹ заря
 сияние дарова, ихже молитвами, помощи църкѣви, яко благ съхраняй¹⁷⁰.

Κύριε, τὰς παναρμονίους χορείας, σὺ τῶν Ἀγγέλων... (F II:310); есть
 в СРО.

3. Господи, Ты серафими хвалят и власти и ангели, начала,
 господства, престолы, силы и архангели, херовими страшнии, хвалу¹⁷¹
 Тебе въсылают, ихже молитвами и заступлении¹⁷² спаси, Спасе, душа
 наша¹⁷³.

Κύριε, σὲ τὰ Σεραφεῖμ ἀνυμνοῦσι... (F II:309); есть в СРО.

Предтеченские стихиры 8-го гласа

подобен: О преславное чудо

1. Простри десницу свою, Кръстителю, и въздвигни мя слъжаща
 в страстех и напастми многими яко вълнами¹⁷⁴ потопляем, но молю ти
 ся умиленным гласом, прося отпуста бецисльных ми зол, въздвигни¹⁷⁵,
 Предътече, прѣчьстнѣи¹⁷⁶ руцѣ, въздѣв¹⁷⁷ къ Владыцѣ, не поминая грѣх
 наших, спаси душа наша.

2. Под кров твой прибѣгнув, яко въ втишье бецисльных щедрот¹⁷⁸,
 оканьным гласом въпию ти, Кръстителю: обнови мя, вбѣтъшавъша
 грѣхы, слъзам тучю испроси¹⁷⁹ от Бога, имиже да омыю рукописание моих
 бецисльных зол твоими молитвами.

¹⁶⁹ 1 непрестанныя, 2, 5, 8 непремѣнныя.

¹⁷⁰ 1 ихже молитвами църкѣви, яко благ, съхраняй, 8 ихже молитвами, яко благ, Църковь
 храняй.

¹⁷¹ 3 пѣснь.

¹⁷² 8 помощми.

¹⁷³ 3 спаси ны, яко Человеколюбец.

¹⁷⁴ 3 далее: многими.

¹⁷⁵ 3 далее: молю ти ся, 7 далее: мене.

¹⁷⁶ 2, 4, 5 далее: си.

¹⁷⁷ 1, 4 «въздѣв» нет.

¹⁷⁸ 7 зол.

¹⁷⁹ 1, 2, 7, 5 далее: ми.

3. Въпадша мя¹⁸⁰ яко в разбойники в неугодная дѣла¹⁸¹, страстьми уязвена, въздвигни, молю ти ся, Іване Кръстителю, прѣчьстную си десницу простър¹⁸², юже възложи дрѣвле на върх Христов, тою мя защити от всих напасть¹⁸³ невидимых и видимых враг¹⁸⁴, молю ти ся.

Источники

1. Библиотека Академии наук (БАН), Собрание Археографической комиссии (Арх.) 171. Богослужебный сборник. Кон. XIV – перв. треть XV в., 182 л.
2. Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Рукописное собрание Центрального государственного архива древних актов (РС, фонд 188) 821. Октоих изборный. XIV в., 116 л.
3. РГАДА. Типографское собрание (Тип.) 46. Богослужебный сборник. 2-я пол. XIV в., 292 л.
4. РГАДА. Тип. 48. Богослужебный сборник. 2-я пол. XIV в., 151 л.
5. РГАДА. Тип. 66. Богослужебный сборник. XIV–XV в., 182 л.
6. РГАДА. Тип. 67. Октоих изборный. 1374 г., 118 л.
7. РГАДА. Тип. 70. Богослужебный сборник. 2-я пол. XIV в., 273 л.
8. РГАДА. Тип. 71. Богослужебный сборник. Кон. XIV в., 169 л.
9. РГАДА. Тип. 72. Богослужебный сборник. Сер. XIV в., 176 л.
10. РГАДА. Тип. 74. Октоих изборный. XIV в., 170 л.
11. РГАДА. Тип. 75. Октоих изборный. 2-я пол. XIV в., 122 л.
12. Российская государственная библиотека (РГБ). Румянцевское собрание (Рум.) 284. Богослужебный сборник. Нач. XIV в., 256 л.
13. Российская национальная библиотека (РНБ). Софийское собрание (Соф.) 122. Октоих изборный. XIII в., 163 л.
14. РНБ. Соф. 123. Октоих изборный. XIV в., 97 л.
15. РНБ. Ф.п.І.73 («Рязанский служебник»). Богослужебный сборник. XIV в., 438 л.
16. Собрание славянских рукописей Австрийской национальной библиотеки, Вена (Vindob. Slav.) 37 («Венский Октоих», «Кодекс Ганкенштейна»). Богослужебный сборник. Нач. XIII в., II+290 л.

Литература

17. Епифаний (Булаев), иеродиак. Воскресные стихиры 1-го гласа в древнейших синайских рукописях Октоиха // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2017. № 4 (20). С. 11–26.

¹⁸⁰ 3 въпад.

¹⁸¹ 1, 5 далее: моя.

¹⁸² 4 пречестнѣи си руцѣ прости.

¹⁸³ 4 зол.

¹⁸⁴ 3 зол.

18. Епифаний (Булаев), иеродиак. Октоих // Православная энциклопедия. М. : ЦНЦ «ПЭ». Т. 52. С. 535–545.
19. Крашенинникова О. А. Древнеславянский Октоих св. Климента, архиепископа Охридского: по древнерусским и южнославянским спискам XIII–XV веков. М. : Языки славянских культур, 2006. 384 с., илл. (Studia philologica).
20. Крашенинникова О. А. Ранневизантийские источники славянского Октоиха XIII–XIV вв. // Гимнология. Вып. 1. Кн. 1. Отв. ред., сост. И. Е. Лозовая. М., 2000. С. 114–123.
21. Куприянов И. К. Обзорение пергаменных рукописей Новгородской Софийской библиотеки. СПб. : Типография Императорской Академии Наук, 1857. Х+113 с.
22. Октоих, сиречь Осмогласник: в 2 т. М. : Московская Патриархия, 1981. 208 с.
23. Плещина Е. В. Певческая книга «Октоих» в древнерусской традиции (по рукописям XI–XV вв.): дисс. ... канд. искусствоведения. СПб. : [Б. и.], 2008.
24. Шеламанова Н. Б. Славяно-русский Октоих (ненотированный) XII–XIV вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Вып. 2. Ч. I–II / отв. ред. Л. П. Жуковская. М. : Институт истории СССР АН СССР, 1976. С. 340–388.
25. Шугаев И., свящ. Древнерусские богослужебные сборники XIV в.: историко-литургический анализ: дисс. ... канд. богословия. Сергиев Посад : [Б. и.], 1999.
26. Follieri E. Initia hymnorum ecclesiae graecae. Città del Vaticano, 1960–1966. Vol. I–V.
27. Παρακλητικὴ ἤτοι Ὁκτώηχος ἡ Μεγάλη. Περιέχουσα πᾶσαν τὴν ἀνήκουσαν αὐτῇ ἀκολουθίαν. Ἀθήναι: Αποστολικῆς Διακονίας, 2008. 976 σ.

Deacon Antoniу Shchepiyotkin

STICHERA TO ANGELS AND TO THE BAPTIST IN THE OLD RUSSIAN OCTOECHOS

Abstract: The article examines one of the understudied sections of the Old Russian Izborny Octoechos – the evening prayer sticherae for singing at the “Lord, I cry out” service, using as an example the sticherae dedicated to the angels and John the Baptist. The article analyses six manuscripts of the Octoechos dating from the 13th–14th centuries, drawing on ten manuscripts of the Six Days (a special type of abridged Octoechos). The aim of the article is to compile a critical text of the angelic and pre-John prayer sticherae. Using the methods of comparative analysis and classification, the author compares the set of stichera from the Old Russian Octoechos with the set of modern Russian and Greek Octoechoses. A hypothesis is put forward regarding the Byzantine origin of the angelic stichera and the Slavic origin of the pre-Christmatic stichera. The thematic content of the stichera is analysed, and key theological ideas are identified. In the appendix to the article, a critical text of 48 stichera typical of the Old Russian Octoechos and 9 special stichera contained in certain manuscripts of the Six Days’ Work is published. Most of the studied stichera are not found in modern liturgical books and have never been the subject of scholarly research.

Key words: Old Russian liturgy, Octoechos, Izborny Octoechos, stichera, prayer stichera, angels, John the Baptist.

About the author: Shchepiyotkin Anton Vladislavovich, deacon, Cand. Sci. (Theology), Associate Professor of the Department of Theology, Missionary Institute (Russia, Ekaterinburg).

Sources

1. Biblioteka Akademii nauk (BAN), Sobrańie Arheograficheskoy komissii (Arh.) 171. Bogosluzhebnyj sbornik. Kon. XIV – perv. tret' XV v., 182 l. *In Russian*.
2. Rossijskij gosudarstvennyj arhiv drevnih aktov (RGADA). Rukopisnoe sobranie Central'nogo gosudarstvennogo arhiva drevnih aktov (RS, fond 188) 821. Oktoih izbornyj. XIV v., 116 l. *In Russian*.
3. RGADA. Tipografskoe sobranie (Tip.) 46. Bogosluzhebnyj sbornik. 2-ya pol. XIV v., 292 l. *In Russian*.
4. RGADA. Tip. 48. Bogosluzhebnyj sbornik. 2-ya pol. XIV v., 151 l. *In Russian*.
5. RGADA. Tip. 66. Bogosluzhebnyj sbornik. XIV–XV v., 182 l. *In Russian*.
6. RGADA. Tip. 67. Oktoih izbornyj. 1374 g., 118 l. *In Russian*.
7. RGADA. Tip. 70. Bogosluzhebnyj sbornik. 2-ya pol. XIV v., 273 l. *In Russian*.
8. RGADA. Tip. 71. Bogosluzhebnyj sbornik. Kon. XIV v., 169 l. *In Russian*.
9. RGADA. Tip. 72. Bogosluzhebnyj sbornik. Ser. XIV v., 176 l. *In Russian*.
10. RGADA. Tip. 74. Oktoih izbornyj. XIV v., 170 l. *In Russian*.
11. RGADA. Tip. 75. Oktoih izbornyj. 2-ya pol. XIV v., 122 l. *In Russian*.
12. Rossijskaya gosudarstvennaya biblioteka (RGB). Rumyancevskoe sobranie (Rum.) 284. Bogosluzhebnyj sbornik. Nach. XIV v., 256 l. *In Russian*.
13. Rossijskaya nacional'naya biblioteka (RNB). Sofijskoe sobranie (Sof.) 122. Oktoih izbornyj. XIII v., 163 l. *In Russian*.
14. RNB. Sof. 123. Oktoih izbornyj. XIV v., 97 l. *In Russian*.
15. RNB. F.p.I.73 («Ryazanskij sluzhebnyj»). Bogosluzhebnyj sbornik. XIV v., 438 l. *In Russian*.
16. Sobrańie slavyanskij rukopisej Avstrijskoj nacional'noj biblioteki, Vena (Vindob. Slav.) 37 («Venskij Oktoih», «Kodeks Gankenshtejna»). Bogosluzhebnyj sbornik. Nach. XIII v., II+290 l. *In Russian*.

Literature

17. *Epifanij (Bulaev), ierodiak*. Voskresnye stihiry 1-go glasa v drevnejših sinajskih rukopisyah Oktoiha // Vestnik Ekaterinburgskoj duhovnoj seminarii. 2017. № 4 (20). S. 11–26. *In Russian*.
18. *Epifanij (Bulaev), ierodiak*. Oktoih // Pravoslavnaya enciklopediya. M. : CNC «PE». T. 52. S. 535–545. *In Russian*.
19. *Krashennikova O. A.* Drevneslavyanskij Oktoih sv. Klimenta, arhipiskopa Ohridskogo: po drevnerusskim i yuzhnoslavyanskim spiskam XIII–XV vekov. M. : YAzyki slavyanskij kul'tur, 2006. 384 s., ill. (Studia philologica). *In Russian*.
20. *Krashennikova O. A.* Rannevizantijskie istochniki slavyanskogo Oktoiha XIII–XIV vv. // Gimnologiya. Vyp. 1. Kn. 1. Otv. red., sost. I. E. Lozovaya. M., 2000. S. 114–123. *In Russian*.
21. *Kupriyanov I. K.* Obozrenie pergamennyh rukopisej Novgorodskoj Sofijskoj biblioteki. SPb. : Tipografiya Imperatorskoj Akademii Nauk, 1857. H+113 s. *In Russian*.
22. Oktoih, sirech' Osmoglasnik: v 2 t. M. : Moskovskaya Patriarihiya, 1981. 208 s. *In Russian*.
23. *Pletnyova E. V.* Pevcheskaya kniga «Oktoih» v drevnerusskoj tradicii (po rukopisyam XI–XV vv.): diss. ... kand. iskusstvovedeniya. SPb. : [B. i.], 2008. *In Russian*.

24. *SHelamanova N. B.* Slavyano-russkij Oktoih (nenotirovannyj) XII–XIV vv. // Metodicheskie rekomendacii po opisaniyu slavyano-russkih rukopisej dlya Svodnogo kataloga rukopisej, hranyashchihsya v SSSR. Vyp. 2. CH. I–II / otv. red. L. P. ZHukovskaya. M. : Institut istorii SSSR AN SSSR, 1976. S. 340–388. *In Russian.*

25. *SHugaev I., svyashch.* Drevnerusskie bogosluzhebnye sborniki XIV v.: istoriko-liturgicheskij analiz: diss. ... kand. bogosloviya. Sergiev Posad : [B. i.], 1999. *In Russian.*

26. *Follieri E.* Initia hymnorum ecclesiae graecae. Città del Vaticano, 1960–1966. Vol. I–V. *In Latin.*

28. 27. Παρακλητικὴ ἥτοι Ὁκτώηχος ἡ Μεγάλη. Περιέχουσα πάσαν τὴν ἀνήκουσαν αὐτῇ ἀκολουθίαν. Ἀθήναι: Ἀποστολικῆς Διακονίας, 2008. 976 σ. *In Greek.*